

ПЕРЕЧЕНЬ	LIST
<p>документов, необходимых для открытия в МБЭС счетов юридическому лицу-нерезиденту РФ</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Заявление (письмо) в свободной форме/ по форме МБЭС на открытие счета, подписанное уполномоченным лицом и скрепленное печатью, если таковая имеется в соответствии с учредительными документами. 2. Анкета юридического лица по форме МБЭС, заполненная в электронном виде, подписанная уполномоченным лицом и скрепленная печатью клиента (при наличии печати) с проставлением даты заполнения анкеты. 3. Заявление о наличии/отсутствии выгодоприобретателей/бенефициарных владельцев по форме МБЭС, заверенное подписью и печатью клиента с проставлением даты заполнения заявления. 4. Анкета выгодоприобретателя (при наличии) по форме МБЭС, заполненная в электронном виде, заверенная подписью и печатью клиента с проставлением даты заполнения анкеты. 5. Анкета физического лица, уполномоченного распоряжаться счетом клиента юридического лица по форме МБЭС, заполненная в электронном виде, заверенная подписью и печатью клиента с проставлением даты заполнения анкеты. 6. Анкета физического лица-бенефициарного владельца клиента юридического лица по форме МБЭС, заполненная в электронном виде, заверенная подписью и печатью клиента с проставлением даты заполнения анкеты. 7. Документы, подтверждающие правовой статус юридического лица - нерезидента РФ в частности, устав, учредительный договор (или документы их заменяющие), документы, подтверждающие государственную регистрацию организации: свидетельство о государственной регистрации (при наличии), выписка из торгового реестра. Документы предоставляются в соответствии с 	<p>of documents required to open accounts with IBEC for RF non-resident legal entity</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Application (letter) in free form/as per IBEC form to open an account, signed by the authorized person and with a seal affixed, if any, in accordance with the constituent documents. 2. Questionnaire for a legal entity as per IBEC form filled in electronically, signed by an authorized person and with the customer's seal affixed (if any) containing the date of filling in the questionnaire. 3. Statement on the availability/non-availability of beneficiaries/beneficial owners as per IBEC form, certified by signature and seal of the customer and bearing the date of filling in the statement. 4. Questionnaire for a beneficiary (if any) as per IBEC form filled in electronically, certified by signature and seal of the customer and bearing the date of filling in the questionnaire. 5. Questionnaire for an individual authorized to operate an account of the corporate customer as per IBEC form filled in electronically, certified by signature and seal of the customer and bearing the date of filling in the questionnaire. 6. Questionnaire for a beneficial owner of the corporate customer as per IBEC form, filled in electronically, certified by signature and seal of the customer and bearing the date of filling in the questionnaire. 7. Documents evidencing a legal status of RF non-resident legal entity, in particular, articles of association and memorandum of association (or equivalent documents), documents confirming state registration of the organization: certificate of incorporation (if any), extract from the commercial register. The documents shall be provided in accordance with the laws of the country of incorporation of that legal entity.

<p>законодательством страны, на территории которой создано данное юридическое лицо.</p> <p>8. Документы, подтверждающие полномочия единоличного исполнительного органа юридического лица, лица, уполномоченного заключать договор от имени клиента, лиц, указанных в Карточке с образцами подписей, на распоряжение денежными средствами, находящимися на банковском счете, а в случаях, когда договором предусмотрено удостоверение прав распоряжения денежными средствами, находящимися на счете, с использованием аналога собственноручной подписи, документы, подтверждающие полномочия лиц, наделенных правом использовать аналог собственноручной подписи.</p> <p>9. Карточка с образцами подписей в свободной форме или по форме МБЭС.</p> <p>10. Копии документов, удостоверяющих личность единоличного исполнительного органа юридического лица, лиц, уполномоченных заключать договор от имени клиента, и лиц, указанных в банковской карточке, а также учредителей/участников организации.</p> <p>11. Лицензии (разрешения) на право осуществления деятельности, подлежащей лицензированию, выданные юридическому лицу в установленном законодательством порядке (копии). Представляются при наличии, в случае если данные лицензии (разрешения) имеют непосредственное отношение к правоспособности Клиента заключать договор, на основании которого открывается Счет.</p> <p>12. Свидетельство о постановке на учет в налоговом органе либо документ, выдаваемый налоговым органом в случаях, предусмотренных законодательством Российской Федерации, в целях открытия счета (при наличии / необходимости).</p> <p>13. Дополнительно к документам, указанным в п.1-12 Банк вправе запросить любую информацию, которую сочтет необходимой для осуществления идентификации юридического лица, в том</p>	<p>8. Documents confirming the powers of the sole executive body of the legal entity, of a person authorized to enter into an agreement on behalf of the customer and of the persons specified in the Specimen Signature Card, to dispose the funds in the bank account, and when the agreement provides for the certification of rights to dispose the funds in the account by using an equivalent of a handwritten signature - the documents confirming the powers of persons authorized to use the equivalent of a handwritten signature.</p> <p>9. Specimen Signature Card in free form or as per IBEC form.</p> <p>10. Copies of identity documents of the sole executive body of the legal entity, persons authorized to enter into an agreement on behalf of the customer, and persons specified in the bank card, and also founders/members of the organization.</p> <p>11. Licenses (permits) for activities subject to licensing issued to a legal entity in the manner prescribed by the laws (copies). They shall be submitted if available, in case if these licenses (permits) are directly related to the legal capacity of the Customer to enter into an agreement, under which the Account is opened.</p> <p>12. Certificate of registration with a tax authority or a document issued by the tax authority in the cases stipulated by the laws of the Russian Federation, in order to open an account (if any/if required).</p> <p>13. In addition to the documents referred to in clauses 1-12, the Bank may request any information which it deems necessary for identification of a legal entity, including the documents, which keep current the Customer's</p>
--	---

<p>числе документы, актуализирующие финансовое и/или правовое положение Клиента.</p> <p>Документы, указанные в пунктах 1 - 6, принимаются Банком в виде оригиналов документов, совершенных на русском/английском языке или вместе с их заверенным переводом на русский/английский язык, подписанных уполномоченным лицом организации и скрепленных печатью организации (если таковая имеется).</p> <p>Документы, указанные в пунктах 7 и 11, принимаются Банком в виде копий с оригиналов документов вместе с их переводом на русский/английский язык, легализованных¹ (апостилированных) или заверенных нотариально. Нотариальное заверение документов в РФ предусматривает подтверждение нотариусом подлинности копий документов, а также заверение подписи переводчика, осуществившего перевод документа на русский/английский язык.</p> <p>Документы, указанные в пункте 8, принимаются Банком в виде копий с оригиналов документов, совершенных на русском/английском языке или вместе с их переводом на русский/английский язык, подписанных уполномоченным лицом</p>	<p>financial and/or legal position.</p> <p>The documents referred to in clauses 1-6 shall be accepted by the Bank in the form of original documents, made in Russian/English or accompanied with a certified translation thereof into Russian/English, signed by an authorized person of the organization with the seal of the organization affixed (if any).</p> <p>The documents referred to in clauses 7 and 11 shall be accepted by the Bank in the form of copies of original documents accompanied with a certified translation thereof into Russian/English, legalized² (apostilled) or notarized. Notarization of documents in the Russian Federation provides for the authentication of copies of the documents, and certification of the signature of the translator who has translated a document into Russian/English, by a notary.</p> <p>The documents referred to in clause 8 shall be accepted by the Bank in the form of copies of original documents, made in Russian/English or accompanied with a translation thereof into Russian/English, signed by an authorized person of the organization with the seal of the organization</p>
--	---

¹ Легализация документов не требуется, если указанные документы (копии документов) были оформлены на территории:

государств – участников Гаагской конвенции 1961 года, отменяющей требование легализации иностранных официальных документов (при наличии апостиля, проставляемого на самом документе или отдельном листе компетентным органом иностранного государства в соответствии с требованиями Конвенции);

государств – участников Конвенции о правовой помощи и правовых отношениях по гражданским, семейным и уголовным делам 1993 года;

государств, с которыми РФ заключила договоры о правовой помощи и правовых отношениях по гражданским, семейным и уголовным делам;

в иных случаях, предусмотренных международными договорами РФ.

² No legalization of documents is required, if the above documents (copies of documents) are issued in:

member countries of the Hague Convention 1961 abolishing the requirement of legalization for foreign public documents (if apostilled on the very document or on a separate sheet by a competent authority of a foreign country, as required by the Convention);

member countries of the Convention on Legal Aid and Legal Relations in Civil, Family and Criminal Cases 1993;

countries, with which the Russian Federation entered into treaties on legal aid and legal relations in civil, family and criminal cases;

in other cases, provided for by international treaties of the Russian Federation.

Приложение № 11
к Инструкции об открытии, ведении и
закрытии счетов
юридических лиц-небанковских организаций и
физических лиц в МБЭС
(в редакции решения Правления от 20 июля 2017
года, Протокол №22)

Annex 11
to the Guidelines to Opening, Maintenance and
Closing of Accounts
for Non-Bank Legal Entities and Individuals with the
IBEC
(as amended by the resolution of the IBEC's Board
dated 20 July 2017, Minutes No. 22)

<p>организации и скрепленных печатью организации (если таковая имеется), легализованных (апостилированных) или заверенных нотариально. Нотариальное заверение документов в РФ предусматривает подтверждение нотариусом подлинности копий документов, а также заверение подписи переводчика, осуществившего перевод документа на русский/английский язык.</p> <p>Документы, указанные в пункте 10, принимаются Банком в виде копий с оригиналов документов, заверенных нотариально, либо подписью уполномоченного лица и печатью организации (при наличии печати). В необходимых случаях, по запросу Банка предоставляется нотариально заверенный перевод документа на русский/английский язык.</p> <p>Документы, указанные в пункте 12, предоставляются в виде копий, удостоверенных нотариально, либо сотрудником Банка на основании предъявленного оригинала документа.</p> <p>Карточка с образцами подписей легализуется или заверяется нотариально. Документ, составленный полностью или в какой-либо его части на языке отличном от русского/английского языка, предоставляется в банк с надлежащим образом заверенным переводом на русский/английский язык.</p>	<p>affixed (if any), legalized (apostilled) or notarized. Notarization of documents in the Russian Federation provides for the authentication of copies of the documents, and certification of the signature of the translator who has translated a document into Russian/English, by a notary.</p> <p>The documents referred to in clause 10 shall be accepted by the Bank in the form of copies of original documents, notarized or certified with a signature of an authorized person with the seal of the organization affixed (if any). Where necessary, at the Bank's request notarized translation of the document into Russian/English shall be submitted.</p> <p>The documents referred to in clause 12 shall be provided in the form of copies certified by a notary or a Bank's employee on the basis of the original document submitted.</p> <p>The Specimen Signature Card shall be legalized or notarized. The document drawn up in full or in any of its part in the language other than Russian/English shall be submitted to the Bank with duly certified translation into Russian/English.</p>
---	--